

Carta de Erna Brandenberger a Francisco Ayala (31/08/1994)

St.Gallen, 31. VIII. 94

Prof. Francisco Ayala

Marqués de Cubas, 6

28014 Madrid

Lieber Francisco,

es freut mich sehr, Ihnen mitteilen zu können, dass die Anthologie

"Cuentos brevísimos / Spanische Kürzestgeschichten"

erschienen ist, wo die drei Geschichten von Ihnen sicher zum Besten gehören, was das Bändchen überhaupt enthält. Es sind dies:

"Son literatura"

"Mímesis, némesis"

"Otro pájaro azul"

Mit separater Post schicke ich Ihnen ein Exemplar. Als Honorar fällt bei den vielen Autoren und dem billigen Buchpreis leider nicht viel ab. Ich schicke Ihnen einen persönlichen Scheck über DM 55.- ; von andern Ueberweisungen weiss ich, dass die Gebühren geringer sind als bei Eurocheques, die mir manche Empfänger aus diesem Grund wieder zurückgeschickt haben. Sollten Sie Schwierigkeiten haben, bitte zurück, dann suchen wir einen andern Weg.

Wie Sie gleich sehen werden, ist die Anthologie überhaupt nicht systematisch, sondern rein zufällig. Trotzdem finde ich sie Überraschend reichhaltig, und neben mittelmässigen Geschichten sind auch eine stattliche Anzahl Perlen darin. Es soll ein Anfang sein und die Aufmerksamkeit auf die Kürzestprosa lenken.

Die DEUTSCHE VERLAGSANSTALT, die sich an der Buchmesse Frankfurt für "Muertes deperro" interessiert hat, hat mir auf das englische Manuskript, das Sie mir freundlicherweise geschickt haben, nicht einmal geantwortet...! Schade! Trotzdem danke ich Ihnen herzlich für Ihre Mühe.

Das Buch von Enriqueta Antolín habe ich gelesen; ich fand es sehr anregend, und natürlich habe ich mich an viele Gespräche erinnert, die ich mit Ihnen in Ihrer Wohnung im Laufe der Jahre führen durfte. Dafür und für Ihre jahrzehntelange Freundschaft und Wertschätzung bleibe ich Ihnen dankbar und kann nur wünschen, dass Ihnen noch mehrere Jahre Lebensfreude und Arbeitslust beschieden sein wird.

Mit herzlichem Gruss und allen guten Wünschen

REMITENTE: Brandenberger, Erna

DESTINATARIO: Ayala, Francisco

DESTINO: Marqués de Cubas, 6. Madrid

ORIGEN: St. Gallen

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada]